

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 125 (1999)
Heft: 11

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Hommage à Jean-Pierre Weibel

Fondé en 1875 par la Société vaudoise des ingénieurs et architectes, le *Bulletin technique de la Suisse romande (BTSR)* est entré en mars dans sa 125^e année de parution. L'existence d'une revue technique et scientifique de qualité, en langue française, a depuis lors joué et joue aujourd'hui encore un rôle essentiel dans le rayonnement de l'ingénierie et de l'architecture romandes. Elle contribue également à la diffusion des connaissances créées à l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL), en stimulant la synergie entre mondes professionnel et académique. Ce rayonnement conjoint a pleinement justifié, jusque dans les années 1960, que la rédaction du *Bulletin* soit offerte par l'EPFL.

L'engagement de Monsieur Jean-Pierre Weibel comme premier rédacteur en chef à plein temps correspond à un tournant puisque la Société des Editions des associations techniques universitaires reprend alors la SA du Bulletin technique de la Suisse romande pour éditer deux revues: la *Schweizerische Bauzeitung* en langue allemande, aujourd'hui *Schweizer Ingenieur und Architekt (SI+A)*, et le *BTSR* en langue française, devenu *Ingénieurs et architectes suisses (IAS)* en 1979. Depuis lors, Jean-Pierre Weibel a porté le développement et le succès de cette revue scientifique et technique à un excellent niveau, un défi permanent dans un bassin de population de 1 700 000 habitants. Ce défi, M. Weibel l'a magistralement relevé grâce à la qualité de son travail, qualité dont j'aimerais souligner différentes facettes.

Ses talents de rédacteur en chef ont bien sûr été mis en évidence au travers de plus de cinq cents éditoriaux publiés au cours de ces vingt-six dernières années; des éditoriaux systématiquement excellents qui ont su réunir une grande sensibilité, un brin de provocation, une prise de recul ainsi qu'un éclairage constamment original et profondément cultivé sur l'actualité.

En second lieu, M. Weibel a toujours porté une conception large et synthétique de l'ingénierie, une conception multidisciplinaire allant de l'architecture à l'informatique, en passant par le génie civil et la sauvegarde du patrimoine culturel. Cette conception s'ancrait dans une pratique d'ingénieur civil avec spécialisation aéronautique. Sa pratique l'avait auparavant conduit à diriger la recherche et le développement de la fabrique fédérale d'avions d'Essen ainsi qu'à mettre au point les bancs d'essai statiques et dynamiques de cinquante tonnes encore utilisés aujourd'hui à l'EPFL; ses calculs de constructions et structures touchaient des domaines aussi variés que l'aviation, la recherche spatiale, la recherche nucléaire ou les équipements de télécommunication. Il a notamment été chargé de cours à l'EPFL dans le domaine de la fatigue des structures.

Jean-Pierre Weibel est également un visionnaire; c'est bien avant que cela ne soit d'actualité qu'il a perçu l'importance des problèmes environnementaux, des problèmes énergétiques ou d'une politique concertée des transports. Sa vision a toujours donné une forte priorité aux jeunes générations, priorité qui s'est traduite par exemple au travers de la mise en évidence, dans la revue, des annonces de bourses SATW pour jeunes ingénieurs.

Jean-Pierre Weibel est bien sûr une forte personnalité et un homme de profondes convictions, qui n'a jamais transigé sur l'éthique professionnelle, la droiture et l'exigence de qualité, comme sur la morale de l'honnête homme. Ingénieur EPFZ, ancien président d'un club de hockey sur glace à Lucerne et parlant couramment le schwyzerdütsch, il s'est toujours battu pour maintenir une vision nationale et internationale de l'architecture et de l'ingénierie, en particulier pour le *Bulletin technique de la Suisse romande*; il a su insister sur l'importance pour la Suisse entière d'avoir une Suisse occidentale forte et d'y posséder une ingénierie de haut niveau.

Je désire finalement souligner son sens de l'organisation, de la tâche menée à terme jusque dans le détail, jusqu'à sa pleine réalisation. C'est un exploit, un accomplissement d'avoir toujours sorti à temps chacun des numéros du journal, avec tout ce que cela signifie pour une si petite équipe. Il a toujours été dans l'entreprise un patron qui sait mettre la main à la pâte; il a rédigé, il a mis en page, il a suscité les articles, il a corrigé tant de textes, il a travaillé avec les typos, il s'est préoccupé des envois: en un mot, de toute sa force il a porté *Ingénieurs et architectes suisses*, il a été « Monsieur IAS ».

Ce sont ces qualités qui ont permis le développement et le rayonnement de IAS, rayonnement qui en fait aujourd'hui le vrai lien privilégié entre la majorité des architectes et ingénieurs romands avec la SIA, leur société, entre l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne et le monde professionnel aussi.

Nous rendons hommage à M. Weibel pour sa créativité au cours de ces vingt-six dernières années à la tête de *Ingénieurs et architectes suisses* et lui souhaitons plein succès dans les différents projets qu'il ne manquera pas de porter dans le futur et qui rempliront sa « retraite ». Merci du fond du cœur et bon vent à Jean-Pierre Weibel et à Christine son épouse.

Par Jean-Claude Badoux, Président de l'EPFL et membre du Conseil d'administration de la Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

Un changement mémorable pour *Ingénieurs et architectes suisses*

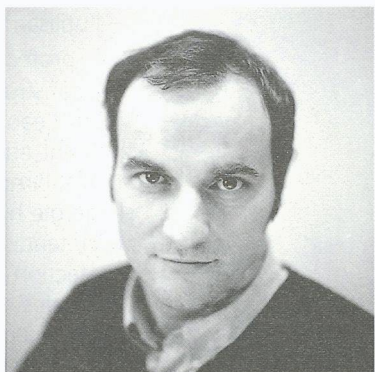
La rédaction, la publication et le développement de *IAS - Bulletin technique de la Suisse romande* ont été assurés depuis plus d'un quart de siècle par Monsieur Jean-Pierre Weibel, rédacteur en chef.

Il existe toutefois des échéances butoirs telles que le droit aux prestations de l'AVS et Monsieur Weibel peut aujourd'hui faire valoir ce droit. Pour le conseil d'administration, ce cap a été l'occasion d'envisager un changement important au sein de la revue: il s'est préoccupé de redéfinir l'organisation de la rédaction et de la doter des moyens techniques et rédactionnels devenus indispensables à une publication moderne.

La base de cette nouvelle organisation reposera sur une équipe de trois rédacteurs responsables. Ils auront pour tâche d'assurer la rédaction et la réalisation du journal en tenant compte des nouvelles orientations définies par le conseil d'administration, c'est-à-dire couvrir - pour un tiers chacun - les domaines « Architecture et bâtiment », « Génie civil » et « Nouvelles technologies ». Ce sont donc deux nouveaux rédacteurs que le conseil d'administration a engagés pour compléter l'équipe rédactionnelle, dont l'objectif sera de poursuivre la publication en Suisse romande de la revue *IAS - Bulletin technique de la Suisse romande* que Monsieur Weibel a si fortement marquée de sa personnalité.

Le conseil d'administration tient ici à remercier très sincèrement ce dernier et à lui marquer toute sa reconnaissance pour son professionnalisme et la qualité du travail qu'il a accompli, en assurant avec vaillance et constance la parution de la revue durant ces vingt-six dernières années. Quant à la nouvelle équipe, le conseil espère qu'elle saura établir une fructueuse collaboration en son sein, afin de la voir « surfer » sur le succès, et il lui souhaite pleine réussite dans ses nouvelles tâches.

Le conseil d'administration de la SEATU



Monsieur Francesco Della Casa

Le conseil d'administration a engagé Monsieur Francesco Della Casa en tant que nouveau rédacteur responsable, le cursus professionnel présenté par celui-ci paraissant parfaitement correspondre aux exigences définies pour ce poste.

Après des études artistiques couronnées par un diplôme de l'Ecole supérieure d'art visuel de Genève en 1985, Francesco Della Casa est engagé par Günther Holweger, restaurateur de décors peints à Bernex, pour collaborer aux travaux de réfection du Victoria Hall et du Palais Eynard à Genève. Décidant ensuite de compléter sa formation, il s'inscrit à l'EPFL, où il obtient le diplôme d'architecte en 1993, avant d'être amené à pratiquer ce métier, tout d'abord au sein de l'atelier Lorenz-Musso, architectes à Sion, puis en tant qu'indépendant.

C'est comme correspondant au défunt *Journal de Genève et Gazette de Lausanne* qu'il s'oriente, dès 1994, vers une carrière plus journalistique. Cette inclination se confirme, trois ans plus tard, lorsqu'il devient responsable de l'information de la Chambre genevoise immobilière.

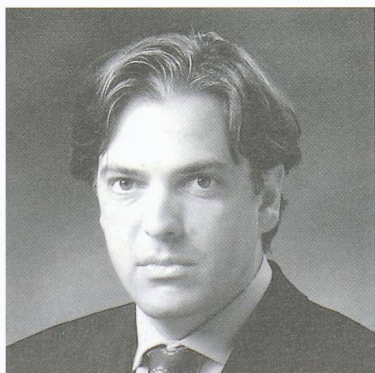
Au sein de la rédaction, M. Della Casa assumera la couverture du domaine « Architecture et bâtiment ». Le conseil d'administration lui souhaite plein succès dans ses nouvelles tâches.



Madame Françoise Kaestli

Il y a déjà plus de deux ans que les lecteurs de *IAS* peuvent apprécier le travail de Madame Françoise Kaestli, physicienne dipl. EPFZ, dans les colonnes de la revue. Rédactrice responsable des domaines relevant des nouvelles technologies, elle en a présenté avec succès diverses facettes. A ce jour, ses contributions ont été importantes tant par les sujets couverts et les informations traitées, que par la présentation de travaux de recherche menés par les Hautes écoles ou des entreprises. Les activités de nouvelles sociétés dont l'émergence est directement liée aux résultats de telles recherches l'intéressent en effet particulièrement.

Appréciant les compétences apportées à la rédaction par M^{me} Françoise Kaestli, le conseil d'administration la remercie de la qualité de son travail et l'encourage vivement à poursuivre les objectifs rédactionnels qu'elle s'est fixés.



Monsieur Jérôme Ponti

L'engagement de Monsieur Jérôme Ponti, ingénieur civil, vient renforcer la rédaction pour la couverture de la rubrique « Génie civil » au sein de la nouvelle équipe.

Diplômé de l'EPFL en 1987, M. Ponti a d'abord exercé au sein du bureau Jorand & Roget SA, à Genève, puis comme associé du bureau R. de Chambrier & J. Ponti. Depuis le début de 1995, il est associé du bureau ESM-Ponti & Morel. M. Ponti a toujours couplé l'exercice de la profession à une activité académique, que ce soit en tant qu'assistant, de chargé d'enseignement, d'expert ou de juré, en particulier dans le cadre de l'EPFL et de l'Ecole d'architecture de l'Université de Genève.

En collaboration avec M. Hazem Charif, il a également déjà donné à la revue un article traitant des tendances internationales dans la réalisation de tranchées couvertes (*IAS* N° 26/1998). Enfin, M. Ponti est actif dans diverses associations; il est notamment membre des comités de la section genevoise de la SIA et de la Société d'art public de Genève.